



הסטודיו גאה להציג:

# הלילה השנים עשר

מאת: ויליאם שייקספיר

תרגום: דודי פרנס

עיבוד ובימוי: רפי ניב

החל מ- 8.1.22

משך ההצגה כשעתיים ורבע (כולל הפסקה)



צילום וידאו והקלטות אסורים בהחלט

\* ע"פ הנחיות משרד הבריאות חובת תו ירוק ועטיית מסכה באולם \*

## שירים: אירווינג ברלין

ניהול מוסיקלי, עיבודים ועיבודים קוליים: שי בן יעקב  
(בעקבות פרשנויות לשירים של אבי בנימין להפקת תיאטרון גשר)

נוראוגרפיה: דור אלדר • עיצוב תפאורה: סבטה ברגר

עיצוב תלבושות: יהודית אהרון • עיצוב סאונד: אלעד דדון • קרבות במה: לירן מזרחי  
מנהל הפקה ועיצוב תאורה: אייל תבורי

הדרכה קולית: יאיר ירום אפשטיין • הדרכת טקסט: אפרת ליפשיץ

ע.מנהל הפקה וסאונד: הלל שרף • ע.במאי: נופר מרקוביץ', מיכל ויספלד

צוות טכני: נדב ארדיטי, דניאל גימפל, איתי שטינמיץ, יעל קופר • צילום סטילס וטריילר: רדי רובינשטיין

נגנים - פסנתר והובלת תזמורת: שי בן יעקב/ מיכל סלומון

בס: עומרי וסרמן תופים: רז איתן

חליל וסקסופון: נועה אלמרו

תודות: מסקי שבירו על תרגום טקסט לאמהרית והדרכת השפה, תיאטרון גשר - על השאלת תלבושות.

## משתתפים



אורסינו  
גיל זגורי



פסטה  
שגיב לוי



רב חובל/ולנטיין  
רועי כהן



ויולה  
לירז אברה



פביאן  
דניאל פרץ



סר אנדרו אנמיצ'יק  
\*ליעם פינטו



מריה  
נועה סבח



רעות גל



סר טובי גרפס  
דור אלמקייס



אנטוניו  
הרן רודוי



סבסטיאן  
דניאל טגאו



מלווליו  
בן דרורי



אוליביה  
מיקה צור

(\*בוגר הסטודיו)

## תקציר

קומדיית טעויות רומנטית, מסוגנת ושנונה, אשר במרכזה משולש אהבה:

הדוכס אורסינו מחזר באובססיביות אחרי הרוזנת אוליביה, שמתאהבת במשרתו של הדוכס, סזריו, שהוא בעצם ויולה המחופשת לנער, ובעצמה מאוהבת בדוכס.

כל זה מתרחש באי המוזר איליריה, אי שבו אהבה ונאמנות הם לא בדיוק מה שהם נראים...

הפקה מוסיקלית רבת משתתפים, צבעונית ועשירה, בליווי תזמורת - על פי הקומדיה האהובה של וויליאם שייקספיר.

הגרסה המודרנית ממקמת את הסיפור בשנות השלושים של המאה העשרים, והיא מלווה בשירי הג'אז

הנפלאים של המלחין אירווינג ברלין, בביצוע תזמורת חיה:

"Blue Skies", "Ritz", "Cheek to Cheek" ולהיטים רבים נוספים מתור הזהב של המחזמר האמריקאי.

## רשימת חברים באסיפה כללית

## חברי ועד המנהל

אדם אלשיר	גיא דמידוב	פרופ' יהודה שנהב
אופיר מרטין	ג'ייד דייבס וויקס	עודד מנסטר
אורי מחרז	גדי לידרור	עוזי עזר
אליקו לוי	גל אמיתי	עמוס דולב
אורי עטיה	גל מלכה	עמית אפשטיין
אייל רוזלס	גל פופולר	עמרי בידני
אינה בקלמן	דורון ברוקמן	רועי רביב
אלי סטין	יאיר מוסל	שי כהן נאמן
אנדריאה שוורץ	יעל אלקנה	שלומי לאטי
אריאל יגן	יריב דהן	תומר גלרון
בר קליין	נדב שמה	

**ידידי הסטודיו:** אבי שריר, אמיגה עדנה ואליהו, אנטיגנוס רחל, ברש יפה ופיזר יואל, גבעוני איילה ואריה, גוטליב אילנה, גייגר שרה ומיכה, גל אמיתי, גפן אדיבה, גרוס טל, גרסטל הילה וראובן, דוד גבריאלה, עו"ד דון יחיא בני, דורון ליזי ודניאל דריינגר ורד, הדס וקולין גורפיל, הגואל אוולין, היילווייל אידה, הרצקי דוד - לשכת המסחר והתעשייה ישראל-צ'כיה, הררי חניתה ואביוולדמן אלה, לנר חיים, ורניה טלי, זימרי עומר, זעירי ציפי, חנן פסיה ואריה - רו"ח, חץ קלרה ונתן, טולדנו נירה, יואב חיימובסקי, כוכבי תמי ודורון, כרמל שוש ואליעזר, דר' לאון אלי, להט דן, ליקורניק מיה, לסמן יעקב, לרר אורית ונתן, לשמן יהודה, יואב חיימובסקי, יורם ויסברם, מדנס שוקי, מידן רחל מייזלר ציפי, מילוא רוני, מיכל אורן ויעקב גיל, נאמן דליה ועו"ד נאמן אברהם, נויבך אמנון, סברן בלהפרופסור סלע מיכאל ושרה, סער שרון, עזריאלנט איה, עמית נעמי, פוקס עופרה, פורת רלי, פטרושקה יורם צביבל, נועה וג'יי, דר' קבילי דורית, קפה פועה, קרן ע"ש אהלה הלוי ז"ל, קראוזה אילן, שושנה פרידנבורג, קרן בוכמן היימן, קרן גלנקור, פרוייקט "כוכבים של תקווה" לזכר האורד גילמן ולזכר תמר וד' עקיבא רודיק, קרן ע"ש ליאור ושינסקי בנאמנות תיאטרון הקאמרי, רייך אבי, רכבי מיכל ויובל שטיינמיץ, דניאלה ודניאל, שקד בארי, שקד גליה, שרגא בר וליאת אקטע, שריף אלה

## עובדי הסטודיו:

**מנכ"ל:** יורם לוינשטיין • **מנהלת אמנותית ופדגוגית:** לילך סגל • **רכז פעילות קהילתית ופרוייקטים:** חליל יצחק  
**מנהל הפקות:** אייל תבורי • **ע. הפקה:** הלל שרף • **דרמטורגית:** עינת ברנובסקי • **חשב:** רו"ח לירן בן נון  
**מנהל תחזוקה:** זיו נחמה • **הנהלת חשבונות:** ענבר וורם • **מזכירת רישום:** דרורה כהן  
**רכזת סטודנטים ומורים:** נורית הרפז • **מנהלת שיווק:** נתנאלה דויד • **אחראית מחסן תלבושות:** יפעת סופר  
**עוזרת תחזוקה:** שושי שמעה • **ארכיון, צילום סטילס ווידאו:** רדי רובינשטיין  
**ניהול אתר:** ד"ר ארז מעין שלו • **אינסטגרם:** נתנאלה דויד

## מורי הסטודיו

משחק	ניב רפי	משחק מול מצלמה	אזולאי אורית
משחק	סגל לילך	משחק	אלתרמן אדי
פיתוח קול	סודאי אליעד	סדרות לאינטרנט	אמסלם אליאור
קורפטיציה	סולומון מיכל	מקהלה	בן יעקב שי
משחק	סמוכה ששי	קרבות במה	בוסתן אורי
פיתוח קול	עובד לימור	ריקודים סלונים	זכרוב אילן
סדנת אומן	פינס ציפי	שייקספיר	זייד גל
משחק מול מצלמה	פרסי אודי	יצירות אישיות	זילברמן דוראל
קידום עצמי באינסטגרם	צימרמן שיר	תיאטרון תנועה	זמיר עמית
משחק, מחזאות קלאסית	קנליס אולייר טטיאנה	בלט	ינאי מור לאה
סדנת אבסורד	קפלן איה	שירי נשמה	יונג אלישבע-אליזבט
קורפטיציה	קריס נילי	פיתוח קול	יורם אפשטיין יאיר
סדנת אומן	רובינשטיין עירד	תיאטרון תנועה	לוי עמית
סדנת אומן	רול גדי	ניתוח טקסט	לוינשטיין יורם
מקהלה	רונו ליאור	דיקצייה והגייה לשונית	ליפשיץ אפרת
לשון עברית	ד"ר שפירא שוש	ניתוח מחזה	ללצ'ק אילנה
טרגדיות יווניות	שרמן יאיר	אימפרוביזציה	מילוא אמיתי
תולדות קולנוע	תום שובל	תולדות התיאטרון	ד"ר מעין שלו ארז

# ההפקות הבאות בסטודיו

## פברואר 2022 / ינואר 2022

### "על עכברים ואנשים"

מאת: ג'ון סטיינבק

אולם עבאס- רח' חנוך 19  
שכונת התקווה, תל אביב-יפו

### "ביבר הזכוכית"

מאת: טנסי וויליאמס

אולם אורנה- רח' מבשר 22  
שכונת התקווה, תל אביב-יפו

הסטודיו לאומנויות התיאטרון מיסודו של יורם לוינשטיין ממוקם בלב שכונת והינו מוסד ייחודי ומעטים כמוהו בעולם המשלב לימודי משחק מקצועיים ברמה הגבוהה ביותר עם הדרכת דרמה בקהילה. כחלק מהבשרתם כשחקנים הסטודנטים עובדים עם כ- 300 משתתפים ב- 19 קבוצות בקהילה: קבוצות ילדים ונוער בסיכון, ילדי אסירים, בני נוער הלוקים בהפרעות נפשיות, נוער בסיכון מהמגזר הדתי, צעירים דרי רחוב, בתי ספר יסודיים בשכונה, עיוורים וכבדי ראייה, בעלי מוגבלות שכלית, קשישים ועוד. קבוצת הנוער בסיכון מייצגת את מדינת ישראל בפסטיבלים בינ"ל ברחבי העולם וזוכים להצלחה גדולה. הסטודיו מעניק לתושבי השכונה - ילדים, נוער וקשישים כלים למימוש עצמי ומטפחים דור של שחקנים המעורים בחברה הישראלית שיהיו מהמובילים בתיאטרון, בקולנוע ובטלוויזיה. בנוסף הסטודיו מקיים פרויקט מנויים לתושבי השכונה הנחשפים לראשונה בחייהם להצגות ממיטב הרפרטואר הקלאסי והמודרני המועלים באולם התיאטרון, שממוקם אף הוא בשכונה, בהשתתפות שחקני שנה ג'.

על מנת לקיים את כל המפעל המפואר הזה בשכונת התקווה, אנו זקוקים לתרומתכם. פרטים בטלפון: 050-2451532 חנן (חליל) יצחק - רכז פרויקטים קהילתיים

הצטרפו למועדון המנויים  
לצפות בהצגות משובחות עם כוכבי המחר:  
מנוי 8 כרטיסים להצגות במחיר 360 ₪

ההרשמה לסדנאות ומכינות 2022 בעיצומם

מזמינים אתכם לעשות לנו לייק ולהישאר מעודכנים בפייסבוק  באינסטגרם  studioactyoram ובאתר [www.studioact.co.il](http://www.studioact.co.il)

טלפון לרכישת כרטיסים החל 09:00-15:30 03-6886514  
קופה החל מהשעה 18:00 03-6871834

בחסות

